

океана. Мы активно участвовали в разработке этой Конвенции.

Наша страна хорошо знает о раздоре между братскими народами Ближнего востока, Азии и Африки. Мы горячо надеемся, что удастся урегулировать эти разногласия мирными средствами в рамках диалога, с тем чтобы все народы мира без какой-либо дискриминации могли быть представлены здесь. Я хотел бы особо сказать о 23 миллионах человек, проживающих в Китайской Республике на Тайване, чаяния которых участвовать в работе международных организаций пока не осуществлены. Страны Центральной Америки в целом и Гватемала в частности считают, что эти чаяния будут способствовать глобальному миру и демократии; они заслуживают нашей поддержки.

Мы также искренне надеемся, что на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) и 1402 (2002) Совета Безопасности удастся найти пути урегулирования сложного положения на Ближнем Востоке, которое ухудшилось за прошлый год.

И в заключение мы вновь заявляем о нашей решительной поддержке центральноамериканской интеграции и приверженности интересам других стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Правительство Гватемалы участвовало в важных инициативах в области региональной и субрегиональной интеграции. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что, в соответствии с конституционным мандатом, Гватемала сделала все возможное для укрепления уз дружбы и добрососедства с Государством Белиз без ущерба для активного поиска мирного, благородного, беспристрастного и прочного урегулирования нашего территориального спора, который уходит корнями в столетнюю историю.

В понедельник, 16 сентября, в штаб-квартире Организации американских государств представителям наших двух стран будут предложены выводы и рекомендации, которые являются результатом процесса примирения, который осуществляется под эгидой этой организации. Любое окончательное урегулирование должно быть одобрено на референдуме в Гватемале. Мы воздаем должное солидарности, проявленной правительством Республики Гондурас, в интересах содействия дружеской делимитации морских районов в Гондурасском заливе.

В заключение я хотел бы процитировать гватемальского поэта Отто Рене Кастильо, который

стал жертвой внутреннего вооруженного конфликта. Пятьдесят лет назад он писал:

«Улыбка вновь озарит лицо человечества, поскольку дети, рожденные в XXI веке, будут счастливы».

На нас возложена миссия добиться этого. Такова цель нашей неустанной борьбы.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Гватемала за только что сделанное заявление.

Президента Республики Гватемала г-на Альфонсо Портильо Кабреру сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Афганистана г-на Хаида Карзая

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Афганистана.

Президента Афганистана г-на Хаида Карзая сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Афганистана Его Превосходительство г-на Хаида Карзая и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Карзай (*говорит по-английски*): Не так далеко отсюда стояли две башни, которые символизировали свободу, процветание и прогресс. В другом районе мира стояли две великолепные статуи Будды, которые представляли культуру терпимости и народ с богатой историей. Эти символы сейчас связаны воедино в результате бедствия терроризма. Террор уничтожил их физически, но укрепил решимость международного сообщества всегда хранить верность тому духу и решимости, которые были проявлены при строительстве этих символов.

Терроризм и насилие направлены против учения Ислама; религии, которая выступает за мир, уважение к правам человека, диалог и терпимость. Движение «Талибан», которое уничтожило нашу страну и ее культурное наследие, не представляло афганцев, как и «Аль-Каида» не представляет араб-

ский мир. Более того, никто из них не представляет Ислам.

Афганцы как основные жертвы войны и насилия и передовой отряд борьбы с терроризмом особенно признательны, считают для себя честью и рады дружественной руке, протянутой им Соединенными Штатами Америки и другими членами антитеррористической коалиции, Международными силами содействия безопасности для Афганистана (МССБ), Организацией Объединенных Наций, в частности Генеральным секретарем Кофи Аннаном, которого я должен поблагодарить за любезные слова и поддержку Афганистана сегодня утром, а также послом Лахдаром Брахими, Специальным представителем Генерального секретаря, афганцы признательны за их огромную поддержку Афганистана в этот критически важный момент афганской истории.

Г-н Председатель, я рад предоставленной возможности осветить некоторые достижения моей администрации в течение краткого периода прошедших восьми месяцев. Во-первых, осуществление Боннского соглашения и мирный процесс в моей стране идут должными темпами. В соответствии с условиями Боннского соглашения народ Афганистана проявил твердую решимость и значимый консенсус в отношении демократии и правопорядка, созвав чрезвычайную Лойя джиргу — афганский Верховный совет — в период 11–17 июня 2002 года. Успех Лойя джирги при широком и беспрецедентном участии женщин стал значительной вехой в недавней истории Афганистана, и важным шагом вперед в процессе мира, стабильности и построения государства. В ходе работы Лойя джирги сотни делегатов осуществили свое право на свободу слова, а также выразили свое стремление к безопасности, миру, национальному единству, восстановлению демократии и благому управлению.

Народ Афганистана четко выразил мне свое отвращение к войне и насилию. Лойя джирга продемонстрировала, что после 23 лет навязанных войн, иностранного вмешательства, насилия, кровопролития, репрессий, разрушений и подрывных действий афганцы находятся на пути, который позволит им пользоваться благами мира и восстановления. Поэтому они полны решимости сделать все, чтобы не допустить возвращения эры войн и бесправия.

Во-вторых, в результате кампании по подготовке к школьному году вновь открылись школы, которые были закрыты более шести лет, когда ни мальчики, ни девочки не ходили в школы. Три миллиона детей со всей страны, как мальчики, так и девочки, вернулись в школы.

В-третьих, твердая приверженность правительства искоренению выращивания мака и уничтожению наркотиков привели к уничтожению наркотиков, ориентировочная стоимость которых на черном рынке оценивается в 8 млрд. долларов.

В-четвертых, как признак стабильности и безопасности, мы рады тому, что более 1,6 миллиона наших беженцев, которые в основном жили в Пакистане и Иране, вернулись домой за менее чем 7–8 месяцев.

В-пятых, мы сформировали конституционную комиссию для решения исторической задачи разработки новой конституции страны. Мы также учредили Юридическую комиссию для восстановления афганской юридической системы, а также Комиссию по гражданской службе для реформирования всей администрации и введения системы заслуг, а также Комиссию по правам человека для защиты прав человека, прав женщин и гражданских свобод. Мы также приняли серию законов и указов для содействия и привлечения внутренних и международных инвестиций, гарантирования прав собственности и других основ свободной рыночной экономики, борьбы с наркотиками и защиты лесов и окружающей среды.

В-шестых, несмотря на эти достижения, мы проявляем реалистичное отношение к бесчисленным задачам и проблемам, которые стоят перед нами. Первая из них безопасность: главное требование афганского народа и основополагающее требование для устойчивого мира. В соответствии с позицией моего правительства подлинным ключом к восстановлению устойчивой безопасности является создание национальной армии и национальной полицейской силы вместе со всеобъемлющей программой демобилизации.

Мы создали комиссию для формирования национальной армии. Я также подчеркиваю, что учреждение национальной армии и полицейской силы является главным приоритетом и основной целью моего правительства; но народу Афганистана нужна четкая приверженность и устойчивая поддержка со

стороны международного сообщества для реализации этих целей.

Мы признательны за вклад наших американских, английских, немецких, турецких и французских друзей в подготовку нашей национальной армии и полицейских сил, а правительству Японии — за его помощь по программам демобилизации. Я хотел бы вновь предложить странам-донорам и впредь поддерживать нашу стратегию для создания национальной армии и национальной системы безопасности путем превращения этих международных обязательств в конкретные дела.

Афганские делегации из различных провинций, которые регулярно приезжают в Кабул для обсуждения различных вопросов с нашей администрацией, решительно высказываются за распространение сферы действия Международных сил содействия безопасности для Афганистана (МССБ) на другие части страны. Они хотят быть уверенными в том, что Афганистан не будет вновь оставлен международным сообществом на произвол судьбы.

Мы особенно благодарны сообществу доноров за их помощь Афганистану, но мы хотели бы вновь напомнить нашим друзьям, что большая часть финансовых обязательств в отношении Афганистана, взятых на Токийской конференции, остались невыполненными. Мы представили странам-донорам Национальные рамки развития, чтобы указать наши приоритеты, помочь эффективно управлять программами реконструкции и направлять финансовые ресурсы на нужды создания национального потенциала. В соответствии с позицией моего правительства консолидация мира и стабильности зависит от устойчивого участия международного сообщества в предоставлении средств на реконструкцию.

Осуществление проектов, требующих значительных людских ресурсов по всему Афганистану, непосредственно затрагивает безопасность и демобилизацию комбатантов. Несмотря на эти факты, уровень прямой финансовой поддержки, оказываемой афганскому правительству, можно считать недостаточным, в частности с учетом щедрости доноров на Токийской конференции, где были взяты обязательства на сумму свыше 4,5 млрд. долл. США в поддержку Афганистана. Афганский народ безотлагательно нуждается в том, чтобы эти обязательства в Токио были обращены в наличность.

Хотя мы согласны с тем, что в Афганистане по-прежнему сохраняется гуманитарный кризис, я хотел бы призвать международное сообщество сфокусировать свое внимание на реконструкции, чтобы поддержать долговременные усилия по возрождению страны и заниматься решением причин нищеты, а не ее симптомами.

Строительство шоссейных дорог и ремонт дорожных сетей в Афганистане является важным мероприятием, имеющим важные экономические, политические и социальные последствия для афганского народа. Это создает рабочие места, способствует безопасности и демобилизации, обеспечивает лучшую связь, укрепляет национальное единство и способствует реинтеграции Афганистана в региональную экономику.

Хотя мир ясно заявил о том, что он предпочитает достоинство жизни и реконструкцию, а не террор, разрушение и подрывную деятельность, тем не менее угроза со стороны террористических групп требует твердой приверженности всех государств делу решительной борьбы с этим злом. Я предупреждал мир об опасности терроризма до трагедии 11 сентября. Афганский народ тяжело пострадал от рук талибов и террористических групп. Они уничтожили многие тысячи людей, разрушили деревни, сожгли сады и виноградники.

Афганистан является мусульманской страной, и народ Афганистана воистину верует в учение ислама, которое основано на идеях мира, справедливости, равенства, умеренности и терпимости и отвергает любое злоупотребление и неправильное использование священного имени ислама экстремистскими группами для оправдания насилия, смерти и разрушения. Мое видение Афганистана заключается в создании современного государства, построенного на наших исламских ценностях, содействующего законности, правопорядку и правам человека и свободе торговли и создающего мост между культурами и цивилизациями — модель терпимости и процветания, основанной на богатом наследии исламской цивилизации.

Афганистан привержен тому, чтобы продолжать поддерживать дружеские отношения со своими соседями и с международным сообществом и тому, чтобы быть гибким партнером в борьбе с терроризмом. Установление безопасности и процветания в Афганистане является средством укрепле-

ния безопасности и процветания в регионе и в мире в целом. Мы не хотим жить в прошлом и полны решимости не допустить, чтобы события прошлого омрачали наши отношения с нашими соседями. Мы искренне предлагаем дружбу всем нашим соседям на основе взаимного уважения суверенитета, территориальной целостности, независимости и невмешательства во внутренние дела друг друга. Мы никогда не позволим, чтобы наша земля использовалась для любых подрывных действий против наших соседей или стран региона, и мы ожидаем, что другие будут проводить такую же политику.

Мы глубоко озабочены невинными жертвами в Палестине и Израиле. Мы твердо поддерживаем осуществление права на самоопределение народа Палестины. Мы также поддерживаем соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и декларации, принятые в Бейруте по инициативе Саудовской Аравии. Мы также озабочены спором между нашими друзьями и соседями, Индией и Пакистаном. Мы имеем хорошие отношения с обеими странами. Народ Афганистана знает высокую цену войны и насилия и стремится к миру, стабильности и процветанию в регионе. Он знает, что мирное разрешение проблем между Пакистаном и Индией является неотложной необходимостью для укрепления мира и безопасности в регионе и в мире в целом.

В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить Швейцарию и Восточный Тимор с присоединением к семье Организации Объединенных Наций и выразить мою признательность Ирану и Пакистану, странам, которые являются нашими соседями, за то, что они принимали миллионы наших беженцев в течение более, чем двух десятилетий, и за то, что они о них заботились. Мы очень благодарны нашим обоим соседям. Мы также очень благодарны странам-донорам за помощь Афганистану и международным организациям, которые помогли нам в течение прошедших многих месяцев и лет.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Президента Афганистана за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Афганистана г-на Хамида Карзая сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Панама г-жи Мирейи Москосо

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Панама.

Президента Республики Панама г-жу Мирейю Москосо сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Панама Ее Превосходительство г-жу Мирейю Москосо, и пригласить ее выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Президент Москосо (*говорит по-испански*): Позвольте мне в начале моего выступления выразить удовлетворение правительства и народа Панама в связи с Вашим заслуженным избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии. Мы полностью поддерживаем это избрание.

Мы ценим понимание Вами большинства вопросов, которые являются предметом прений на этой всемирной арене, и те возможности, которые дает нам Ваш опыт, приобретенный Вами на родине, наряду с опытом народов Восточной Европы в целом, региона, который в последние годы был плавильным котлом наиболее сложных проблем и, в тоже время, наиболее новаторских решений.

Я также воздаю должное замечательной работе Генерального секретаря Кофи Аннана, который предпринял неоспоримые и плодотворные усилия для достижения примирения среди людей, живущих в гуще конфликта.

Я хотела бы выразить удовлетворение тем, что могу быть вместе с американским народом, когда он отмечает первую годовщину трагических событий 11 сентября. Образы волнующей и, в первую очередь, искренней церемонии, проведенной вчера утром, останутся неизгладимыми в моей памяти. Если бы национальность героев отмечалась наряду с их именами, мы несомненно понимали бы более отчетливо, что это преступление было направлено не только против Соединенных Штатов Америки, но и против всего человечества.